

材质 120g 书面纸  
尺寸 120 × 160 mm

**ZEPHIR**

VENTILATORE DA TAVOLO RICARICABILE CON LED  
SENZA PALE  
MODELLO: PGL23



MANUALE D'ISTRUZIONI

120.00 mm

Vi ringraziamo per la fiducia accordata avendo scelto un prodotto ZEPHIR. Vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale, in quanto Vi aiuteranno a sfruttare al meglio le caratteristiche di questo apparato.

Nel caso sia necessario rivolgersi al Servizio d'Assistenza Tecnica ZEPHIR, indicate sempre il modello riportato sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio stesso e il motivo della richiesta di assistenza tecnica; in questo modo saremo in grado di fornirVi un'assistenza più rapida ed efficace.

Il contenuto di questo manuale riguarda l'uso e la manutenzione di questo apparato per cui Vi preghiamo di conservarlo per poterlo poi consultare in seguito.

Cordialmente  
WestimSpA

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni di uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.

**AVVERTENZE GENERALI**  
1. Questo apparecchio è destinato solo all'impiego interno domestico, per la ventilazione ad uso personale (confort individuale) non utilizzato per altro scopo. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

2. Non infilare alcun utensile o le dita fra le maglie della griglia di protezione della ventola.  
3. Non utilizzare l'apparecchio con temperatura ambiente superiore a 40°C.  
4. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono

giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.  
5. Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.  
6. Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.  
7. Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.  
8. Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).  
9. Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.  
10. Non usare senza griglia di protezione.  
11. Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.  
12. Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.  
13. In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

14. Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.  
15. Controllare l'apparecchio nel caso di caduta accidentale alla ricerca di eventuali danni; nel caso di dubbio far esaminare da un esperto prima di utilizzarlo di nuovo.  
16. Il ventilatore può essere ricaricato o attraverso la porta USB o con l'alimentatore in dotazione. Le batterie non sono sostituibili dall'utente, una volta non più funzionanti l'apparecchio deve essere smaltito secondo le normative vigenti.  
17. Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi d'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.  
18. Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli riportati sull'adattatore o sul computer.

19. Il connettore USB deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità in caso di emergenza.  
20. Non posizionare l'apparecchio su mensole e/o in prossimità di lavandini o contenitori di liquidi (distanza minima 1 metro) per evitare il rischio che vi possa cadere.  
21. Posizionare il ventilatore lontano da tessuti (tende, ecc.) o materiali volatili che possano ostruire la griglia di aspirazione; verificare che anche la parte anteriore sia sgombra da materiali volatili (polvere, ecc.).  
22. Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore (ad es. fiamme libere, fornello gas, ecc).  
23. Non posizionare il ventilatore su mensole e su davanzali di finestre.  
24. La superficie di appoggio deve essere stabile, non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi) e liscia.

**SPECIFICHE TECNICHE**  
Caratteristiche del prodotto:  
Tipo prodotto Ventilatore RICARICABILE  
Nome modello PGL23  
Materiali di costruzione Plastica ABS  
Modello batteria Batterie al litio  
Capacità batteria 2200mAh  
Tensione ingresso ricarica 5V ~ ~  
Corrente 1A

Caratteristiche del caricabatterie:  
Nome del fabbricante Shenzhen Fuhuang Technology Co., Ltd.  
Modello AS0602A-0501000EUU  
Tensione di uscita 5.0V ~ ~  
Corrente di uscita 1.0A  
Tensione di ingresso 100-240V ~  
Potenza di uscita 5.0W  
Frequenza di ingresso 50/60Hz

**DESCRIZIONE DELLE PARTI**  
Luci ambientali  
Pulsante luci/ambientali  
corpo del ventilatore  
Pulsante ON/OFF  
Indicatore di funzione  
Cavo di alimentazione  
Interfaccia di ricarica  
Cuscinetto anti-scivolo

**GUIDA ALL'USO**  
SELEZIONE DELLA VELOCITÀ  
Modalità naturale: Tocca il pulsante funzione per accendere il ventilatore, poi tocca a lungo sempre il pulsante funzione per impostare la modalità naturale; in questo modo il ventilatore cambierà automaticamente il livello di velocità della ventola, garantendo un flusso d'aria confortevole. Per usare dalla modalità naturale, tocca una volta il pulsante funzione.  
Indicatore delle velocità:  
Bassa → Luce verde  
Media → Luce blu  
Alta → Luce verde chiaro  
Spento → No luc  
Naturale → Naturale

Utilizzo della luce a LED  
Premere il pulsante Luce ambientale per accendere le luci. Ad ogni successiva pressione sul pulsante, il colore del LED cambierà, passando per i colori bianco, bianco caldo, celeste, rosa, arancione (ci sono cinque colori differenti). Alla sesta pressione del pulsante i colori si alterneranno automaticamente. Una successiva pressione spegnerà l'effetto luce. La luce ambientale può essere controllata separatamente quando la ventola non è accesa.  
Utilizzare la ventola dopo una carica completa o fornirla con un alimentatore esterno

Collegare l'adattatore ad una presa elettrica standard, poi collegare il cavo USB all'adattatore, infine collegare l'altra estremità del cavo USB alla ventola.  
Interfaccia di ricarica

**Indicatore dello stato di carica della batteria**  
Batteria insufficiente: la luce LED lampeggerà di rosso per 3 volte e poi si spegnerà automaticamente. La luce rossa si accende se la ventola è in fase di carica, e si spegne quando è completamente carica.

**CONSIGLI UTILI**  
Impossibile accendere/spegnere il ventilatore  
Suggerimento: la batteria interna del ventilatore viene caricata completamente come impostazione di fabbrica, ma se il ventilatore non si accende, è possibile verificare lo stato della batteria nei seguenti modi:  
1. Forse la batteria si è esaurita nel tempo, pertanto utilizzare il cavo USB e l'adattatore per caricarla; quando la luce rossa è accesa significa che è in carica, invece quando la luce verde è accesa, significa che è completamente carica.  
2. Dopo una carica completa, puoi semplicemente toccare il pulsante per accendere il ventilatore.  
3. Non riesci ancora ad accendere il ventilatore dopo aver caricato completamente la batteria, è possibile che la batteria debba essere "attivata" come primo utilizzo. Come attivare la modalità di protezione della batteria: toccare il pulsante rapidamente e delicatamente.  
Impossibilità di modificare la velocità  
Suggerimento: il ventilatore è dotato di 4 livelli di velocità.  
1. Bassa velocità: dopo l'accensione, toccare il pulsante una volta, la spia corrispettiva sarà illuminata di verde.  
2. Velocità media: dopo l'accensione, toccare due volte il pulsante, la spia corrispettiva sarà illuminata di blu.  
3. Alta velocità: dopo l'accensione, toccare il pulsante per la terza volta, la spia corrispettiva sarà illuminata di verde lime.  
4. Modalità naturale: a qualsiasi velocità della ventola, basta mantenere premuto il pulsante per 3 secondi, la spia corrispettiva sarà illuminata di un colore qualsiasi.

**Spegnimento**  
Modo 1: Se il ventilatore è acceso con qualsiasi livello di velocità impostato, è sufficiente toccare il pulsante funzione fino ad arrivare alla velocità più alta; alla successiva pressione, il ventilatore si spegnerà.

**Ad esempio, se il ventilatore lavora a velocità media (la luce blu è accesa), toccare una volta per impostare la velocità alta, quindi toccare nuovamente per spegnere il ventilatore.**  
Modo 2: Se il ventilatore è acceso con la modalità naturale attiva, prima tocca una volta il pulsante funzione e lascia che la ventola, ciclicamente, imposti la velocità bassa, media o alta, quindi la pressione successiva spegnerà il ventilatore (come descritto nel modo 1).

**Ricarica**  
Utilizzare il cavo di ricarica USB collegandolo all'adattatore per caricare la batteria del ventilatore, quando la spia rossa è accesa, significa che è in carica; quando la spia è spenta, significa che è completamente carica. Nota: scollegare il cavo USB dal ventilatore dopo averlo caricato completamente!

**PULIZIA E MANUTENZIONE**  
Attenzione: prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, assicurarsi che il ventilatore sia spento e scollegato dall'alimentazione. Togliere il connettore USB dalla porta del computer o dall'adattatore. Per la pulizia utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito; non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi.  
Non immergere nessuna parte del ventilatore in acqua o altro liquido: nel caso dovesse succedere non immergere la mano nel liquido ma per prima cosa togliere la spina dalla presa di corrente. Assicurare con cura l'apparecchio e verificare che tutte le parti elettriche siano asciutte; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Per periodi lunghi di inutilizzo, è necessario stivare il ventilatore al riparo da polvere e umidità; consigliamo di utilizzare l'imballo originale.

Le batterie di questo apparecchio non sono sostituibili. Un uso improprio delle batterie può causare perdite di liquido, surriscaldamento o esplosione. Tale liquido è corrosivo e può essere tossico. Può causare ustioni della pelle e degli occhi, ed è nocivo da ingerire. Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle o indumenti, lavare la pelle con acqua immediatamente, contattare un medico. Per ridurre il rischio di infortunio:  
• Non tentare di aprire l'apparecchio

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

Problema  
Non funziona  
La luce a LED non funziona  
Non si carica

Tensione di uscita  
Il cavo USB non è correttamente collegato  
L'adattatore utilizzato non ha le caratteristiche tecniche corrette  
La ventola è danneggiata  
Non viene erogata sufficiente potenza  
La luce LED è difettosa  
Il modello acquistato non supporta la ricarica

**SAFETY PRECAUTIONS**  
• Please confirm the applied field and facility limited place to use this product, act contrary to public order would be forbidden.  
• Do not place this product on high and uneven countertops or floors, avoid any falling damage.  
• Do not use the power supply beyond the product load which might cause the product heating and the circuit board burning out.  
• Do not disassemble or modify this product by yourself.  
• This product is prone to heat generation of electrical motor due to long time usage. It is recommended to use no more than 4 hours.

• Do not hit or throw this product, it would be easily cause internal troubles.  
• Do not place the product in a cool, humid place.  
• Do not throw the product into the fire, keep it away from the fire.  
• This product can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if under supervision or if they have received instructions regarding the safe use of the appliance and understand the dangers involved.  
• Make sure that children do not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children without supervision.  
• Disconnect the product from the power supply before removing the grids or performing cleaning and maintenance operations.  
• Do not insert objects between the grids.  
• Use only the charger supplied.  
• This product contains batteries that cannot be replaced.  
• The appliance must be connected only to class II devices.

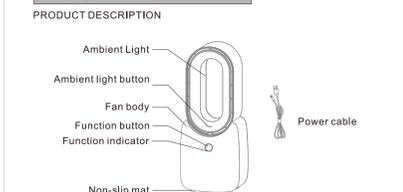
**TECHNICAL PARAMETERS**

Caratteristiche del prodotto:

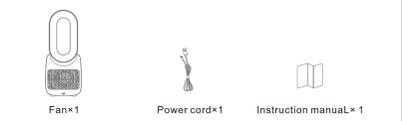
Product name	Bladeless fan
Product model	PGL23
Rated voltage	DC5V
Rated power	5W
Battery capacity	2200mAh
Ambient light	Included

This product doesn't contain any harmful or hazardous material / substance.

**NAME OF PARTS**



**PACKAGING LIST**



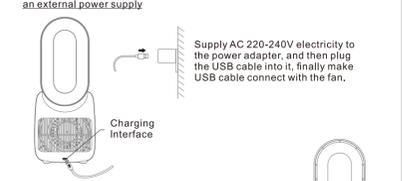
**USER INSTRUCTIONS**

**Wind speed adjustment**  
Natural mode: Touch the function key to power on, long touch the function key and fan will change into the natural mode, which the fan will change random between low, mid, high mode. Exit natural mode: during the natural mode, touch the function key once, and it will exit the natural mode.

**Wind speed indicator:**  
Low → Green light  
Mid → Blue light  
High → Lime green light  
Off → No light  
Natural mode → Random light

**Ambient light usage:**  
Click the Ambient Light Touch Button to turn on the light. Click the button again to become white, warm white, cyan, pink, orange, gradients, and off lights. Ambient light can be controlled separately when the fan is not turned on.  
(\*Some models are not equipped with lights, subject to the actual configuration)

**USE THE FAN AFTER CHARGED FULLY OR PROVIDED WITH AN EXTERNAL POWER SUPPLY**



**The indication of insufficient built-in battery power and charging status**  
Insufficient battery power: the LED light will flash in red 3 times and then automatically shut down. Red light will be on if fan is charged by external power, and be off when it is full.

**USAGE TIPS**

**Can not switch on/turn on**  
Suggestion: Usually, we have activated the battery before we ship it out, but if you can not turn on, could you please help us check it according to the following two ways:  
1. Maybe the battery is run out, please use the USB cable and adapter to charge it, when red light is on means it is in charging, Green light is on, it is fully charged.  
2. After fully charged, you can just touch the button to turn on the fan.  
If you still can not turn on after fully charged it, please help us activate the fan before the first using it. How to activate the Battery Protection Mode: Touch the button quickly and softly  
**Can not adjust the fan level**  
Suggestion: The fan has 4 level fan speed

**1. Low fan speed: After turn on, touch the button once, the instruction light is in Green**  
**2. Medium fan speed: After turn on, touch the button twice, the instruction light is in blue**  
**3. High fan speed: After turn on, touch the button three times, the instruction light is in lime green.**  
**4. Natural Wind mode: In any fan speed, just touch the button continuously over 3 seconds, the instruction light is in random color**

**Turn off**  
Way 1: If the fan is in any fan speed, just need to change high fan speed, and then touch once to turn off the fan.  
For example: If fan is in medium speed (Blue light is on), then you can touch once into high speed, next touch once to turn off.  
Way 2: If the fan is Natural Wind mode, firstly touch once and let the fan back to any low, medium or High speed, then touch it according to way 1.  
**Charge**  
Use the USB charge cable to connect adapter to charge it, when the red light is on, it means in charge, the light is off, it means fully charged. Note: Please help us remove the USB cable from the fan after fully charged it!

**CLEANING AND MAINTENANCE**

1. Please unplug before cleaning.  
2. The button can not sink in the water, please use a soft cloth to wipe it.  
3. Please pack it well and store in a cool and dry place if you don't use it for a while.

**COMMON PROBLEMS**

Problems	Cause analysis	Solution
Not work	USB power cord not properly connected Adapter output power is not up to standard Fan damaged The power output is not enough The light strip is damaged	Reconnect the power cord Use the adapter in the package Contact after-sales service personnel Use a standard 1A adapter Contact after-sales service personnel
The light strip doesn't light up		Please confirm the model you purchased does not support charging
Cannot charge	The model purchased does not support charging	

**Read this instruction manual**  
**Westim S.p.A. Certificato di garanzia**

**Validità**  
La garanzia è valida per 2 anni dalla data di acquisto.  
Dalla garanzia sono esclusi i danni che si dovessero verificare per incuria od uso errato dell'apparecchio (non conforme alle indicazioni contenute nel presente manuale e/o al buonsenso).  
I diritti di garanzia sono applicati in conformità al DECRETO LEGISLATIVO 6 settembre 2005, n. 206 (Codice al Consumo) e successive modifiche, unitamente al DECRETO LEGISLATIVO 2 febbraio 2014, n. 21 (che recepisce la europea Direttiva 2011/83/UE).  
La presente GARANZIA non è valida per prodotti di USO INDUSTRIALE e si riferisce ai prodotti acquistati per uso PERSONALE. Sono ESCLUSI i prodotti acquistati da società, associazioni, liberi professionisti, al fine di essere utilizzati nell'ambito delle proprie attività commerciali o professionali.  
Per i prodotti di uso industriale il periodo di garanzia per l'utilizzatore è un anno.

**Diritti di garanzia**

Per "GARANZIA" si intende la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti o delle parti dell'apparecchio riconosciuti da Westim difettosi nella fabbricazione o nel materiale. In ogni caso Westim S.p.A. si riserva a sua discrezione, la sostituzione del prodotto.  
E' possibile visualizzare la lista dei C.A.T. (Centro Assistenza Tecnica) al sito [www.westim.it](http://www.westim.it) nella sezione Assistenza, o altrimenti contattare la Audio & Video Center ai seguenti recapiti:  
Mail: [servizio\\_client@audiovideocenter.it](mailto:servizio_client@audiovideocenter.it)  
Url: [www.audiovideocenter.it](http://www.audiovideocenter.it)

**NOTA BENE:** Esclusivamente ed unicamente per l'assistenza ai prodotti di climatizzazione fissa e portatili rivolgersi alla UNIOR SRL

Si ricorda che qualora venisse esposto il rimedio della sostituzione, sul bene sostituito non decorre un nuovo periodo di garanzia, ma decorre il periodo residuo di garanzia con riferimento al primo contratto di acquisto. Allo stesso modo, nel caso di interventi in garanzia che prevedono la sostituzione di un componente (pezzo di ricambio) sul componente sostituito non decorre un autonomo periodo di garanzia, ma si deve sempre far riferimento al periodo di garanzia residuo sul bene finito.  
1. L'acquirente ha diritto ad usufruire della garanzia solo esibendo i documenti di acquisto (Scontrino fiscale, fattura).  
2. La garanzia comprende la sola riparazione o sostituzione gratuita di quei componenti che dovessero risultare difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.

**3. Sono escluse dalla garanzia:**

a) sostituzioni di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore;  
b) interventi effettuati da personale non autorizzato da Westim (manomissione).  
c) tutte le parti di consumo considerate soggette a normale usura o logorio quali: batterie, lampade, filtri, display a cristalli liquidi, manopole, parti mobili o asportabili, accessori, lampade, pastiglie di nebulizzazione (umidificatori).  
d) installazioni errate o non conformi alle istruzioni di montaggio.  
e) mancanza di manutenzione ordinaria  
f) danni causati da negligenza, incidenti, utilizzo errato e non conforme alle avvertenze riportate sul libretto di istruzioni.  
g) danni dovuti a fulmini, inondazioni, incendi, atti di guerra, sommosse; h) danni dovuti al trasporto;  
4. Le apparecchiature installate devono essere agevolmente raggiungibili dal tecnico autorizzato Zephir.  
In caso di difficoltà di installazione, si deve preventivamente avvertire e si deve rendere l'accessibilità priva di rischi all'incolumità personale. I costi derivanti dal rendere sicuro l'accesso ai prodotti non possono essere rimborsati in garanzia.  
5. L'effettuazione di una o più riparazioni nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della garanzia stessa.  
Trascorso il periodo di garanzia, la garanzia decade e le attività di assistenza tecnica verranno effettuate addebitando il costo delle parti sostituite e le spese di mano d'opera di trasporto dei materiali e del personale, secondo le tariffe vigenti.

Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)  
This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Italiano**

Trattamento dei dispositivi elettrici ed elettronici a fine vita (Applicable in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)  
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrodomestici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm.  
Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.  
Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici/elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti di cui al D.Lgs. n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

**English**

Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)  
This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Français**

Tratamiento des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposés de systèmes de collecte sélective)  
Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour toutes informations supplémentaires au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Español**

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Applicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)  
Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente. Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

**Deutsch**

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)  
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist; sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Westim S.p.A.  
Via Roberto Bracco 42/E  
00137, Roma  
Prodotto in Cina  
CE